

04

LIMPEZA PERIÓDICA DA SUA CAIXA D'ÁGUA AJUDA NA CONSERVAÇÃO DE SEU PRODUTO, EVITANDO A ENTRADA DE DETRITOS QUE PODEM ALTERAR O SEU FUNCIONAMENTO.

Periodic cleaning your cash help in water conservation your product, avoiding debris input that can change your operation.

Limpeza periódica su ayuda en la conservación de agua su producto, evitando entrada de desechos que puede cambiar su funcionamiento.

MANUTENÇÃO MAINTENANCE MANTENIMIENTO		
OCCORRÊNCIA	PROVÁVEIS	CAUSAS SOLUÇÕES
Pouca água na descarga	Folga excessiva entre a tecla e o parafuso de ajustagem	Recue o parafuso de ajustagem de modo que a folga entre a tecla e a cabeça do parafuso seja de 1 a 2 mm.
	Registro integrado muito fechado	Gire a chave de regulagem do registro integrado no sentido anti-horário até obter um descarga adequada
Tempo de fechamento da Válvula de Descarga muito longo ou válvula disparada	Pistão danificado	Feche o registro integrado e troque o pistão
Vazamento pelo vaso sanitário	Inexistência de folga entre a tecla e o parafuso de ajustagem	Avance o parafuso de ajustagem de modo que a folga entre a tecla e a cabeça do parafuso seja de 1 a 2 mm
Vazamento pelo eixo	Eixo com desgaste	Troque o eixo e o retentor
	Retentor	Caso o eixo não apresente marcas de desgaste, troque somente o retentor
OBS.: Alertamos que um filete de água escorregando no vaso ou um barulho (glu-glu), após o uso da Válvula de Descarga Docol, ambos de curta duração, não se tratam de defeito da V.D. Mas do esvaziamento da água contida na tubulação entre a V.D. e o vaso sanitário.		

OCCURRENCE	PROBABLE CAUSES	SOLUTIONS
Small amount of water in the flush	Excessive gap between the knob and the adjusting screw	Draw back the adjusting screw of the knob, keeping a gap of 1 up to 2 mm.
	Gate valve too closed	Turn the adjusting key of the gate valve in an anti-clockwise direction, until you obtain the required flush.
Closing time of Flush Valve too long or Valve does not close	Damaged piston	Close the gate valve and change the sealed piston
Leakage through the toilet	No gap between the knob and the adjusting screw	Advance the adjusting screw of the knob, keeping a gap of 1 to 2 mm
Leakage through the Axle	Worn axle	Change the axle and retainer
	Retainer	If the axle does not show evidence of wear, change retainer only
Note: If water trickles into the toilet bowl or if there is a gugging noise after using the Docol Flush Valve, for a short duration, this is not a Flush Valve defect, but the flow of water contained in the piping between the Flush Valve and the toilet bowl.		

OCCURENCIA	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIONES
Poca agua en la descarga	Tolerancia excesiva entre la Tecla de Descarga y el Tornillo Regulador	Retroceda el tornillo Regulador de modo que la tolerancia entre tecla de descarga y la cabeza del tornillo sea de 1 a 2 mm
	Registro Integrado muy cerrado	Gire la llave de Regulaje del registro integrado en el sentido anti-horario, hasta obtener una descarga adecuada
Tiempo de cierre de la Válvula de Descarga muy largo o válvula disparada	Émbolo con defecto	Cierre el Registro Integrado y cambie el Émbolo.
Pérdida de agua en el inodoro	Inexistencia de tolerancia entre la Tecla de Descarga y el Tornillo regulador	Avance el Tornillo regulador de modo que la tolerancia entre la Tecla de Descarga y la cabeza del tornillo sea de 1 a 2 mm
Pérdida de agua por el eje	Eje con desgaste	Cambie el Eje y el Réten
	Retén / Anillos herméticos	Si el eje no presenta señales de desgaste, cambie solamente el réten
OBS.: Alertamos que un pequeño chorro de agua escurriendo en el inodoro o un ruido (glu-glu), después del uso de la Válvula de Descarga Docol, ambos de corta duración, no se trata de defecto de la misma, sino del efecto de vaciar el agua contenida en la tubería de la Válvula Docol y el inodoro.		

05

MANUTENÇÃO | MAINTENANCE | MANTENIMIENTO

VÁLVULA			
	1.1/2"	1.1/4"	
A	X	X	TUBO DE ENTRADA SUPERIOR (*)
B	X	X	TUBO DE ENTRADA RETO (*)
C	X	X	ACABAMENTO PARA VÁLVULA DE DESCARGA ESPECIAL
D	X	X	ACABAMENTO PARA VÁLVULA DE DESCARGA CLÁSSICA
E	X	X	ACABAMENTO PARA VÁLVULA DE DESCARGA LUXUS
F	X	X	ACABAMENTO PARA VÁLVULA DE DESCARGA ANTIVANDALISMO

(*) ITENS DISPONÍVEIS SOMENTE PARA EXPORTAÇÃO

VALVE			
	1.1/2"	1.1/4"	
A	X	X	TOP INLET PIPE (*)
B	X	X	STRAIGHT INLET PIPE (*)
C	X	X	STANDARD ESCUTCHEON PLATE FOR VALVE BASE
D	X	X	CLASSIC ESCUTCHEON PLATE FOR VALVE BASE
E	X	X	LUXUS ESCUTCHEON PLATE FOR VALVE BASE
F	X	X	VANDAL-PROOF ESCUTCHEON PLATE FOR VALVE BASE

(*) ITEMS AVAILABLE ONLY FOR EXPORTATION

VÁLVULA			
	1.1/2"	1.1/4"	
A	X	X	TUBO DE CONEXIÓN PARA ENTRADA SUPERIOR (*)
B	X	X	TUBO DE CONEXIÓN PARA ENTRADA POSTERIOR (*)
C	X	X	TERMINACIÓN ESPECIAL
D	X	X	TERMINACIÓN CLASSICA
E	X	X	TERMINACIÓN LUXUS
F	X	X	TERMINACIÓN ANTIVANDALISMO

(*) KITS DISPONIBLES SOLAMENTE PARA EXPORTACIÓN

06

TERMO DE GARANTIA (válido somente no Brasil)

Warranty (valid only in Brazil) | Termo de Garantia (válido solamente en Brasil)

A DOCOL assegura a partir de 01/03/2015, garantia sem limite de tempo em seus produtos no que tange a defeitos nos materiais e processos de fabricação, para o uso em instalações residenciais em condições normais de acordo com as normas brasileiras aplicáveis ao produto enquanto o mesmo pertencer exclusivamente ao comprador original (comprador que realizou a compra), com a apresentação de documento fiscal de aquisição ou cadastro feito no site www.docol.com.br/garantia no prazo de 3 (três) meses após a compra dos produtos DOCOL.

Para manter a garantia sobre os produtos Docol, qualquer manutenção deve ser realizada pela Assistência Técnica Autorizada DOCOL que está credenciada a executar serviços de troca de peças de reposição originais ou produtos.

Durante os 10 primeiros anos a contar da data de compra validada pela nota fiscal ou cadastro no site indicado, a DOCOL assegura a cobertura dos custos de peças de reposição originais e serviços prestados pela rede de Assistsências Técnicas Autorizadas. Após este período, a DOCOL garante sem limite de tempo o envio sem custos das peças de reposição originais ou de um produto novo caso se encaixe nesta condição de garantia.

A Docol compromete-se a solucionar problemas consequentes de falhas de materiais e processos de fabricação aplicados ao uso em instalações residenciais em condições normais conforme as normas brasileiras aplicáveis ao produto, conforme mencionado acima. A responsabilidade da Docol restringe-se somente ao envio do componente ou produto que apresentou defeito de fabricação. A garantia é aplicada a partir da data de aquisição, comprovada através da apresentação da nota fiscal de compra do produto e/ou cadastro no site www.docol.com.br/garantia.

Hipóteses de exclusão da garantia:

- Peças perdidas;
- Peças danificadas pelo manuseio, instalação ou uso inadequados;
- Peças danificadas pelo desgaste natural do uso, como: anéis de vedação, retentores, cunhas, mecanismos de vedação, baterias, etc.
- Manutenção incorreta realizada por pessoas não autorizadas;
- Instalações incorretas e/ou erros de especificação;
- Produtos com corpos estranhos em seu interior como: colas, lubrificantes, detritos, fita veda rosca, estopas, ou que impossibilite o seu correto funcionamento;
- Produtos instalados onde a água apresentar impurezas, detritos ou conter substâncias estranhas que possam causar mau funcionamento. Inclusive com alimentação de água de poço que possui alto índice de sais minerais;
- Utilização de peças não originais;
- Adaptação e/ou acabamento não original de fábrica;
- Danos causados nos acabamentos por limpeza com líquidos corrosivos, solventes, limpeza com materiais abrasivos, manuseio inadequado, batidas, quedas, instalação em ambientes com atmosfera agressiva e falta de limpeza periódica.

Asseguramos a oferta de componentes de reposição enquanto não cessar a comercialização do produto. Caso cessada a comercialização, a DOCOL manterá a oferta de reposição de sua linha de produtos por um período razoável de tempo, na forma da lei.

A garantia contratual obedecerá aos prazos ora estabelecidos, sendo vedada a transferência da garantia para outro consumidor, independentemente de o consumidor tê-la utilizado.

Informações importantes:

- Para peças danificadas pelo desgaste natural do uso, será considerado o período de garantia de 5 (cinco) anos.
- Os produtos instalados em locais públicos, de uso coletivo e/ou ambientes externos terão o período de garantia específico de 5 (cinco) anos (exceto produtos eletrônicos).
- Produtos elétricos/elettrônicos e produtos instalados para uso industrial terão o período de garantia de 1 (um) ano.
- A DOCOL não se responsabilizará pelos custos originados por problemas de instalação e manutenção inadequada e pelo uso de peças de reposição não originais.
- Alguns produtos, pelas suas características, têm um tempo de garantia específico, diferente do tempo constante deste termo. Neste caso, vale o termo constante no seu próprio manual de instrução.
- A garantia sem limite de tempo não é válida para aquisições feitas através de construtoras. Para esta compra, a garantia será de 10 (dez) anos.
- Peças com acabamentos superficiais executados através de pintura ou verniz terão o prazo de garantia de 5 (cinco) anos.
- Para a limpeza periódica, recomenda-se a limpeza semanal com flanela úmida e sabão neutro. Não deverão ser utilizados produtos à base de cloro (hipoclorito, água sanitária, etc.), bem como não é recomendada a utilização de esponjas de aço. Eventualmente poderá ser realizada a aplicação de cera automotiva a base de silicone.
- Não sendo caracterizada a garantia, a responsabilidade de qualquer ônus será do consumidor. A DOCOL está sempre buscando aperfeiçoamento tecnológico em seus produtos. Por isso, poderá alterar seus produtos sempre que julgar necessário, sem prévio aviso.

Esta garantia é concedida para produtos adquiridos e instalados em território nacional. Warranty: Call Docol Authorized Distributor in your country or Docol contact: docol@docol.com.br Garantía: Llame al Distribuidor Autorizado Docol en ese País o contacto Docol: docol@docol.com.br

IMPORTANTE | IMPORTANT | IMPORTANTE

Esta embalagem é reciclável, verifique em sua cidade os programas de coleta seletiva. This packaging is recyclable, check your city for selective collection programs. Este embalaje es reciclable, verifique en su ciudad los programas de recolección selectiva.

Ao descartar este produto, procure empresas de reciclagem observando o atendimento a legislação local. When discarding this product, look for recycling companies by observing compliance with local legislation. Al desechar este producto, busque empresas de reciclaje observando el cumplimiento de la legislación local

DESCARTE COM RESPONSABILIDADE | RESPONSIBLE RECYCLING | ELIMINACIÓN RESPONSABLE

Validade indeterminada
Undetermined expiration date | Validez indeterminada

DOCOL INDÚSTRIA E COMÉRCIO LTDA
Indústria Brasileira – CNPJ 75.339.051/0001-41
Av. Edmundo Dobra, 1001 – Zona Industrial Norte
CEP 89.219-502 – Joinville/SC
Docol Responde – 0800 474 3333 – docol@docol.com.br

www.docol.com.br
Made in Brazil

1296400r26 | 30012964000 fornecedor

VÁLVULA DE DESCARGA COM REGISTRO INTEGRADO

Manual de instalação
Flush valve with gate valve
Installation guide
Válvula de descarga com registro integrado
Manual de instalación



Cód.01021500
90010215000



Cód.01051300
90010513000

INFORMAÇÕES GERAIS | GENERAL INFORMATION | INFORMACIONES GENERALES

A alimentação de água da válvula de descarga deve ser do tipo indireta, provida de um reservatório domiciliar existente no edifício.

The water supply of the discharge valve must be of the indirect type, provided from a domiciliar reservoir existing in the building.

La alimentación de agua de la válvula de descarga debe ser del tipo indirecto, provida de un reservatorio domiciliar existente en el edificio.

ESTA EMBALAGEM CONTEM | THIS PACKAGE CONTAINS | CONTENIDO DEL ENVASE



COMPOSIÇÃO DO PRODUTO | PRODUCT COMPOSITION | COMPOSICIÓN DEL PRODUCTO

Cód. 01021500 | 90010215000: Aço inoxidável, plástico de engenharia, ligas de cobre e elastômeros.

Stainless steel, engineering plastics, copper alloys and elastomers.

Acero inoxidable, plásticos de ingeniería, aleaciones de cobre y elastómeros.

Cód. 01051300 | 90010513000: Aço inoxidável, plástico de engenharia, ligas de cobre, elastômeros e Zamac (ligas de zinco, alumínio, magnésio e cobre).

Stainless steel, engineering plastics, copper alloys, elastomers and zamac (zinc, aluminium, magnesium and copper alloys).

Acero inoxidable, plásticos de ingeniería, aleaciones de cobre, elastómeros y zamac (aleaciones de zinc, aluminio, magnesio y cobre).

PEÇAS DE REPOSIÇÃO E COMPONENTES | SPARE PARTS AND COMPONENTS | PIEZAS DE REPUESTO Y COMPONENTES

Poderá ser adquirido na assistência técnica Docol. Dúvidas ligue 0800 474 3333 ou docol@docol.com.br
Available at Docol authorized distributor in your country. Export department docol@docol.com.br
Llame al distribuidor autorizado Docol en ese país o Docol departamento exportación

CONSERVAÇÃO E LIMPEZA | CARE AND CLEANING | CUIDADO Y LIMPIEZA

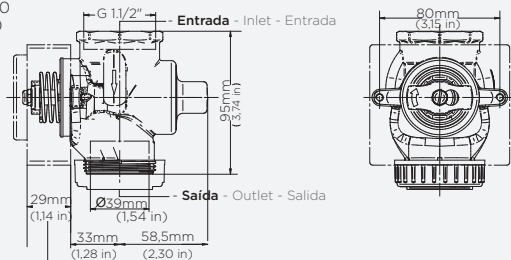
Deve ser usado apenas flanela, água e sabão neutro, pelo menos uma vez por semana. Eventualmente pode ser aplicada cera automotiva à base de silicone. Não use produtos abrasivos.

Only use soft cloth, water and soft soap once a week. If needed, silicone-based car wax may be applied occasionally. Do not use abrasive products.

Debe usar solamente flanela, agua y jabón neutro, como mínimo una vez en la semana. Eventualmente puede ser limpiado con cera de coche a base de silicona. No utilice productos abrasivos.

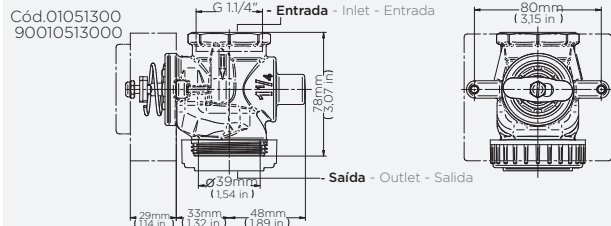
DIMENSIONAL | DIMENSIONS | DIMENSIONAL

Cód.01021500
90010215000



Campo de Regulagem / Adjustment Range / Campo de Regulage

02 DIMENSIONAL | DIMENSION | DIMENSIONAL



Campo de regulagem / Adjustment range / Campo de regulage

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | TECHNICAL CHARACTERISTICS | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



ENTRADA

1,5 - 15 mca
VAZÃO AJUSTÁVEL
A TODOS OS
VASOS SANITÁRIOS
DISPONÍVEIS NO
MERCADO



INLET POINT

2 - 21 PSI
0,15 - 1,5 BAR (Kgf/cm²)



ADJUSTABLE FLOW
RATE FOR ALL
MARKET TOILETS



ENTRADA

2 - 21 PSI
0,15 - 1,5 BAR (Kgf/cm²)



CAUDAL
AJUSTABLE A
TODOS LOS
INODOROS
EXISTENTES EM EL
MERCADO



ENTRADA

10 - 40 mca
VAZÃO AJUSTÁVEL
A TODOS OS
VASOS SANITÁRIOS
DISPONÍVEIS NO
MERCADO



INLET POINT

14 - 57 PSI
1,0 - 4,0 BAR (Kgf/cm²)



ADJUSTABLE FLOW
RATE FOR ALL
MARKET TOILETS



ENTRADA

14 - 57 psi
1,0 - 4,0 BAR (Kgf/cm²)
CAUDAL
AJUSTABLE A
TODOS LOS
INODOROS
EXISTENTES EN EL
MERCADO

Diâmetro nominal
Nominal diameter
Diámetro nominal

Cód.01021500
90010215000

DN 40

Diâmetro nominal
Nominal diameter
Diámetro nominal

Cód.01051300
90010513000

DN 32

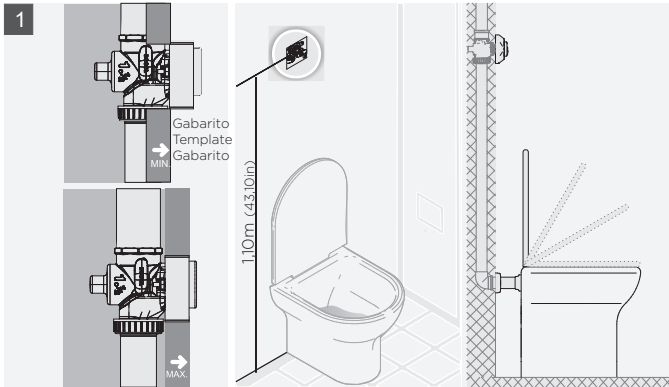
03 INSTALAÇÃO | INSTALLATION | INSTALACIÓN

A VÁLVULA SAI DE FÁBRICA COM O REGISTRO INTEGRADO FECHADO.

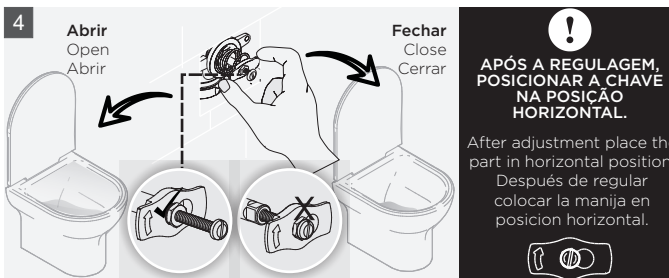
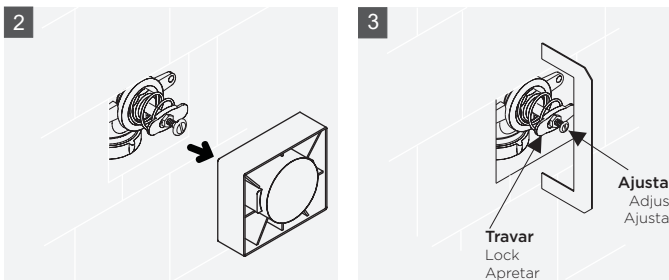
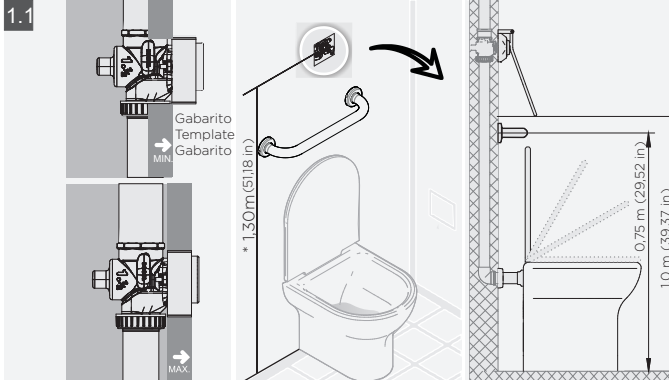
The flush valves leaves the factory with the gate valve closed | La válvula sale de fabrica con el registro integrado cerrado.

PARA UTILIZAÇÃO O REGISTRO INTEGRADO DEVERÁ SER ABERTO.

Para utilizar el registro integrado debe ser abierta | To use the integrated record should be opened.



* BENEFIT | Cód. 00522606 | 90005226006 | Cód. 00184906 | 90001849006



APÓS A REGULAGEM,
POSICIONAR A CHAVE
NA POSIÇÃO
HORIZONTAL.

After adjustment place the
part in horizontal position.
Después de regular
colocar la manija en
posición horizontal.